

ABSTRAK

MAKNA PUISI “NAHNU WA AL-ḤAKIMŪNA” DALAM ANTOLOGI *FĪ TARIQI AL-FAJRI* KARYA ‘ABDULLĀH AL-BARADDŪNĪ: ANALISIS SEMIOTIK

Oleh: Laily Fadhliyyah

“Nahnu wa al-Ḥakīmuna” adalah puisi yang ditulis oleh seorang penyair terkenal berkebangsaan Yaman, yaitu ‘Abdullāh al-Baraddūnī. Objek material penelitian ini adalah puisi “Nahnu wa al-Ḥakīmuna”. Adapun objek formalnya adalah makna-makna yang terdapat di dalam puisi tersebut. Penelitian ini menggunakan teori semiotik. Adapun metode yang digunakan adalah metode semiotik yang ditawarkan oleh Riffaterre. Dalam penelitian ini digunakan dua dari empat metode yang dikemukakan oleh Riffaterre, yaitu ketidaklangsungan ekspresi dan pembacaan semiotik yang terdiri dari pembacaan heuristik dan hermeneutik.

Berdasarkan pembacaan semiotik yang sudah dilakukan, dapat diketahui bahwa puisi “Nahnu wa al-Ḥakīmuna” dalam antologi *FĪ TARIQI AL-FAJRI* karya ‘Abdullāh al-Baraddūnī mengungkapkan dua pihak yang saling bertentangan, yaitu kezaliman para penguasa dan penderitaan rakyat Yaman Utara. Bentuk-bentuk kezaliman tersebut adalah membatasi kebebasan rakyat dalam mendapatkan hak, merampas dan menjarah harta rakyat, memberikan hukuman mati dan memenjarakan rakyat yang berani melawan serta berbuat sewenang-wenang terhadap rakyat. Adapun bentuk penderitaan yang dialami oleh rakyat Yaman Utara adalah kelaparan, kemiskinan, pesimistis, hilangnya tempat tinggal dan kehidupan yang aman serta pemenjaraan, bahkan kematian.

Kata kunci: puisi, ‘Abdullāh al-Baraddūnī, semiotik, Yaman Utara.

ABSTRACT

THE MEANING OF MEANING OF POETRY “NAHNU WA AL-ḤAKIMŪNA” IN THE POETRY ANTHOLOGY *FĪ ṬARIQI AL-FAJRI* BY ‘ABDULLĀH AL-BARADDŪNĪ: SEMIOTIC ANALYSIS

Written By: Laily Fadhliyyah

“Naḥnu wa al-Ḥākīmūna” is a poem written by Yemen popular poet named ‘Abdullāh al-Baraddūnī. The material object of this research is “Naḥnu wa al-Ḥākīmūna”. Moreover, the formal object is the meanings contained in that poem. This research uses semiotic theory. The method that is being used is the semiotic theory by Riffaterre. This research used two of four methods by Riffaterre, they are: indirectly expression and semiotic reading which consist of heuristic and hermeneutic reading.

Based on semiotic reading that has been done, it can be known that “Naḥnu wa al-Ḥākīmūna” in the poetry anthology *Fī Ṭarīqi al-Fajri* by ‘Abdullāh al-Baraddūnī shows two conflicted parties, which are the dictator tyranny and the suffered North Yemen people. The tyranny acted to limit the freedom for the people in getting their right, to seize and plunder wealth of the people, to put up death penalty, to jail rebels, to commit arbitrary thing for people. In fact, the suffered North Yemen people are hunger, poverty, pessimist, homelessness and unsafety condition as well as restraint and death.

Keywords: poetry, ‘Abdullāh al-Baraddūnī, semiotic, North Yemen.

الملخص

المعنى في المعنى لشعر "نحن والحاكمون" في ديوان في طريق الفجر لعبد الله البردوني:
تحليل سيميوطيقي

المؤلفة: ليلى فضلية

"نحن والحاكمون" شعر كتبه الشاعر الشهير اليمني، وهو عبد الله البردوني. الكائن المادي في هذا البحث هو شعر "نحن والحاكمون". أما الكائن الرسمي فهو المعاني الواردة في الشعر. هذا البحث يستخدم النظرية السيميوطيقية. أما الطريقة المستخدمة فهي الطريقة السيميوطيقية لريفاتير. تستخدم هذا البحث طريقتان من أربع طرق وهما التعبير غير المباشر والقراءة السيميوطيقية التي تتكون من القراءة الهيورسطيقية والقراءة الهيرمنيوطيقية.

وبعد التحليل، أن الشعر "نحن والحاكمون" في الديوان في طريق الفجر لعبد الله البردوني هو وجود الحزبين المتضادين هما طغيان الحكام ومعاناة الشعب اليمني الشمالي. وأشكال طغيان الحكام هو قيد الشعب ليجاهد الحق، والاستيلاء على ممتلكات الشعب ونهبها، وإصدار عقوبة الإعدام، وسجن الأشخاص الذين يجروون على معارضة، وإيذاء الشعب. إن أشكال المعاناة التي يعاني منها شعب اليمن الشمال هي الجوع، والفقر، والتشاؤم، والحياة ليس لها الأمن والراحة، ونفي المأوى، والسجن، حتى الموت.

كلمة المفتاح: الشعر، عبد الله البردوني، السيميوطيقي، اليمن الشمالي.